

哀謝

不孝炳輝侍奉無狀禍延家嚴諱華相字其賢李公府君痛於一九七三年十一月十一日朝病終於雲埠聖約醫院醫治罔效享壽七十六歲不孝家人隨侍在側呼天莫及親視含殮遵禮成服連其靈柩返雲埠於同月十六日假座松柏殯儀館舉行喪禮出殯歸土 叨蒙中西男女宗親戚友世誼親臨執紼致祭并厚賜輓花圈素車隨送隆情厚誼存感謹此致謝

哀謝

先夫黃吉柱號經輝於一九七三年十二月四日蒙主恩壽終於雲埠聖保羅醫院享壽八十有二歲已於十二月十一日假座松柏殯儀館舉行出殯禮安葬於科律園墳場雲埠華人長老會及宗親戚友世誼親臨執紼致祭并厚賜輓花圈素車隨送隆情厚誼存感謹此致謝

哀謝

孤子「炳坤」炳輝媳婦余氏潘氏男孫炳輝炳輝媳婦余氏潘氏女孫連雲連雲媳婦余氏潘氏孫連雲媳婦余氏潘氏

哀謝

外孫馬素明外孫女馬婉婉媳婦余氏潘氏外孫女馬婉婉媳婦余氏潘氏

哀謝

外孫女馬婉婉媳婦余氏潘氏外孫女馬婉婉媳婦余氏潘氏

LOVE & WHITE TRAVEL
1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B.C.
(四十一街與域多利街交界)
電話 Phone: (604) 324-6361

新春特價機票
溫哥華集體出發
溫哥華來回只收
五百五十五元
溫哥華來回只收
四百七十八元
溫哥華來回只收
四百七十八元

特價機票
本公司專辦來回香港旅行團，每週發售特價機票，欲知詳情請與本公司接洽。

捷航旅行社
Blair Travel Service Ltd., 166 E. Hastings St., Vancouver, B.C. Tel: 684-8638

必達電器工程
政府牌照，專門安裝
防火警鐘，防盜電鈴
大小工程，快捷妥當

Peter Electric 876-8474

承接裝修
油漆 土木工程
電話 253-6544

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO
434 Columbia St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 684-9936

及修理
彩色電視機
專售

何相館
19 E. Pender St. 電話: 681-5848
日夜 879-5506

二張二元五角
彩色射印
每張廿五仙

TEL STAR T.V. ELECTRONICS
華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY

PHILCO FORD 飛歌牌
各款彩色黑白電視
各機，立體擴音機，
錄音機，音機，
精工修理，取價從廉

經濟搬運公司
廿四小時隨時應命，價錢克己。電話: 738-2040 Economy Moving Co. Ltd.

承接清理垃圾工務
Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等件，免費估價。電話: 264-6008。接洽。

壹律八折優待
祖國特級皮鞋鞋
即日起至十二月十日止

進步鞋業專家
應有盡有，包工修理
婦女小童襪鞋特價
3333 Cambie at 17 Ave. 874-1934

LUCK SOUND
11 South Kastle St.
Vancouver 6, B.C. Tel: 253-6235

錄音機，唱帶，
盒裝式，循環
式八聲，家庭式
園轆。

日山
美術廣告，裝潢設計，
中國宮殿式龍鳳裝飾品，按圖設計，
零售批發，歡迎來料加工。
電話: 二五四、二九〇七

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 688-4219

冬節大平賣
由本月十日至廿日止
AC, DC, 盒帶機
收音機
三十三元
十二元

賀年貨品齊備
各江什貨
京東海味
禮盒名茶
水仙花頭

YUEN FONG CO. LTD.
MU 3-6858 MU 3-6859
647 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

雲南白藥
直接進口
批發零售 壹律歡迎

鹿尾補丸
各國許人回 補身妙藥
鹿尾補丸，試驗每盒十元
鹿尾補丸，試驗每盒十元

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St. 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績
茲以擴充校務增聘助教又因
華區改建是以喬遷於喜市定街
東三八六號電話六八四三〇
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯寬

謝禮啟事
本人行醫，經過多年，向來在中西藥房，遠近通知，百草藥膏，治癒男婦兒童內外各症，並製備各種丸散膏丹，有方有藥，用何藥配製，亦不收費，如有同道者，請來函索取，亦可。特此啟事。

CHINESE HERBS
126 LOBBE ST.
VANCOUVER 6, B.C.

月蓮花
Lisa Florist
434-1423

常備週年生壽
接造結婚花球
特製結婚花圈
各種花牌花圈
價錢平實
特設代理處打街
東一三一號張生

司公和明
Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone 683 7268

特製蝦餃皮夾
各種廚房用具
美國的斯麥中國樣樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必麥中國樣樣菜刀
全鋼鋒利光刀柔刀兩種

司公信國
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話: 682-2244

各江雜貨
罐頭食品
海味咸魚
地道藥材
瓷器碗碟
家庭用具
美觀燈籠
各種菜米
男女拖鞋
各種人參
特製黃花時疫丸，黃立光風濕油，羊城牌感冒涼茶精。

日山
美術廣告，裝潢設計，
中國宮殿式龍鳳裝飾品，按圖設計，
零售批發，歡迎來料加工。
電話: 二五四、二九〇七

安號
QUON ON COMPANY LIMITED
4342 Main St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 681-1025 & 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩曼亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

T.P.Y. Travel Service
31 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B.C.
Phone: 682-6666

代理華埠 C.P.R. 鐵路客票
代理飛機火車票 樣樣都有
手續簡便 價格公道 函詢即回 無任歡迎
地址: 打街東十號 電話: 六八三、六八六

司公限有華利銀
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
電話九號奇化街
亞細亞西邊牛欄街口

新到
蝦餃皮夾
各種廚房用具
美國的斯麥中國樣樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必麥中國樣樣菜刀
全鋼鋒利光刀柔刀兩種

司公信國
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話: 682-2244

各江雜貨
罐頭食品
海味咸魚
地道藥材
瓷器碗碟
家庭用具
美觀燈籠
各種菜米
男女拖鞋
各種人參
特製黃花時疫丸，黃立光風濕油，羊城牌感冒涼茶精。

日山
美術廣告，裝潢設計，
中國宮殿式龍鳳裝飾品，按圖設計，
零售批發，歡迎來料加工。
電話: 二五四、二九〇七